



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 March 2002
Russian
Original: English

Комитет по информации

Двадцать четвертая сессия

22 апреля — 2 мая 2002 года

Дальнейшая разработка, обслуживание и обновление веб-сайта Организации Объединенных Наций на шести официальных языках

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад является пятым в серии докладов, посвященных разработке, обслуживанию и обновлению многоязычного веб-сайта Организации Объединенных Наций. Он представляется Комитету по информации в качестве справочного материала для принятия политических решений, необходимых для своевременного принятия практических мер.

Предлагается рассмотреть два возможных варианта и принять необходимое решение:

Вариант 1: *воспроизведение всех материалов, размещенных на веб-сайте на английском языке, на остальных языках;*

Вариант 2: *самостоятельное развитие веб-сайтов на каждом языке с учетом возможностей департаментов и подразделений, представляющих материалы.*

I. Введение

1. В своей резолюции 56/64 В от 24 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея отметила, что существует «необходимость того, чтобы Генеральный секретарь продолжал готовить предложения о разработке, обслуживании и обновлении многоязычного веб-сайта Организации Объединенных Наций в целях достижения в конечном итоге полного паритета официальных языков Организации Объединенных Наций» и просила его «представить Комитету по информации на его двадцать четвертой сессии доклад по этому вопросу».

2. Кроме того, в последнем докладе (А/АС.198/2001/8) Комитету по информации по этому вопросу вновь отмечалось, что для достижения полного паритета между официальными языками потребуются дополнительные ресурсы и что ресурсы также потребуются для осуществления политических решений в отношении разработки содержания.

II. Справочная информация

3. Дальнейшая разработка и обновление веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации является одним из основных вопросов на повестке дня Комитета по информации в период с двадцать первой по двадцать третью сессию. Этот вопрос рассматривался в четырех докладах Генерального секретаря, в которых содержались соответствующие предложения. Комитет по информации рассмотрел первый доклад по этому вопросу (А/АС.198/1999/6) на первой части своей двадцать первой сессии в мае 1999 года. Представленный по просьбе Комитета последующий доклад (А/АС.198/1999/9 и Corr.1 и 2) был рассмотрен на его возобновленной двадцать первой сессии в ноябре 1999 года. Третий доклад (А/АС.198/2000/7–А/АС.172/2000/4) был представлен по просьбе Комитета по конференциям и рассматривался как этим Комитетом, так и Комитетом по информации на его двадцать второй сессии. В четвертом докладе (А/АС.198/2001/8) была представлена обновленная информация о разработке веб-сайта Организации Объединенных Наций, а также о планах дальнейшей разработки этого сайта. В настоящем докладе содержится анализ нынешней ситуации и предлагаются возможные направления работы.

III. Новая информация о веб-сайте Организации Объединенных Наций

4. Веб-сайт Организации Объединенных Наций (www.un.org) был официально открыт в сентябре 1995 года и с того времени претерпел ряд изменений и модификаций. В сентябре 2000 года начал функционировать модифицированный веб-сайт на шести официальных языках. На этом сайте регулярно публикуются новые страницы, посвященные конкретным вопросам. В качестве примера можно привести страницы, касающиеся терроризма, Афганистана, присуждения Нобелевской премии мира Организации и Генеральному секретарю, а также конференциям и специальным сессиям Генеральной Ассамблеи. По общему признанию, Департаменту общественной информации удалось при относительно небольших затратах создать качественный и удобный для пользо-

вателей веб-сайт. Это заслуживает внимания с учетом масштабов этой деятельности, финансовых трудностей в Организации Объединенных Наций и высоких темпов развития Интернета. Веб-сайт зарекомендовал себя в качестве весьма полезного ресурса, на котором регистрируются миллионы обращений в день.

5. Сейчас получила популярность регулярная трансляция через веб-сайт важных совещаний и мероприятий, причем Департамент осуществляет такую трансляцию в экспериментальном порядке, своими силами и за счет имеющихся ресурсов. За последние шесть месяцев Секция информационных технологий Департамента общественной информации обеспечила прямое вещание общей продолжительностью свыше 292 часов, причем соответствующие материалы также представлялись в архивной форме, чтобы пользователи могли ознакомиться с ними в удобное для них время. Помимо этого ведется часовая трансляция ежедневных новостей Радио Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках и на португальском языке, что позволяет пользователям ознакомиться с последней информацией об Организации Объединенных Наций.

6. Перевод на платформу базы данных и кардинальный пересмотр проектного решения в целях повышения удобства навигации и привлекательности оформления позволили расширить возможности веб-сайта Пресс-центра Организации Объединенных Наций. Новый веб-сайт значительно упрощает доступ ко всем важным материалам и обеспечивает мощный поисковый инструментарий. Новые функции, ставшие возможными благодаря переходу на формат базы данных, и более удобная для пользователя структура обеспечивают простой доступ к информационным материалам, организованным с разбивкой по тематическим и региональным категориям, а также автоматический вывод «сопутствующих материалов», включая последние информационные статьи и тексты пресс-релизов и брифингов. На сайте также предусмотрены страницы оперативной информации, которые посвящены крупным событиям, связанным с Организацией Объединенных Наций, и содержат целый ряд полезных отсылок, в частности, к ключевым резолюциям, докладам, заявлениям, а также страницам соответствующих подразделений и учреждений Организации Объединенных Наций.

7. «Школьный киберавтобус» Организации Объединенных Наций — веб-сайт для молодежи и педагогов, в настоящее время содержит свыше 3500 страниц информации на английском языке и приблизительно 800 страниц на французском языке, из которых 400 страниц были переведены на французский язык в 2001 году. Сайт на испанском языке содержит около 300 страниц. Еще 300 страниц будут переведены на испанский язык к концу 2002 года. На данный момент на русском варианте сайта «Школьный киберавтобус» содержится лишь небольшой объем материалов. В настоящее время около 400 страниц, переведенных в 2001 году, соответствующим образом форматируются и будут доступны через несколько месяцев. Имеется лишь крайне незначительное количество страниц на арабском и китайском языках. Поскольку этот проект финансируется исключительно за счет весьма дефицитных внебюджетных ресурсов, результаты не соответствуют темпам развития остальной части веб-сайта Организации Объединенных Наций.

8. На веб-сайте Организации Объединенных Наций в настоящее время регистрируется в среднем свыше 5 млн. обращений в день из более чем 165 стран. В 2001 году в день просматривалось почти 600 000 страниц и к концу 2001 года на веб-сайте был зарегистрирован рекордный показатель в 1,12 млрд. обращений по сравнению с 11 млн. обращений в 1996 году и 488 млн. обращений в 2000 году (см. таблицу).

Таблица

Обращения к веб-сайту Организации Объединенных Наций

<i>Год</i>	<i>Общее число обращений</i>
1996	11 547 325
1997	42 777 271
1998	97 049 852
1999	182 046 126
2000	488 364 528
2001	1 120 265 550

9. Медленно, но неуклонно расширяется пользование веб-сайтами на других языках, помимо английского. Пользователи обращаются к веб-сайту Организации Объединенных Наций и в поиске информации на различных официальных языках обычно отсылаются к английскому сайту. Причина этого вероятнее всего заключается в том, что запрашиваемые материалы не были переведены на соответствующий язык. Сталкиваясь с этой проблемой, пользователи, как правило, обращаются непосредственно к английскому сайту, понимая, что именно на нем они получают наиболее исчерпывающую информацию. В приложении I приводятся ряды данных, отражающие сравнительную статистику обращений к сайтам на различных языках. После английского языка наибольшей популярностью пользуются испанский и французский языки, за которыми следуют арабский, китайский и русский языки с почти одинаковым числом обращений.

10. В процессе развития веб-сайта Организации Объединенных Наций постоянно возникали проблемы, которые существуют и сейчас. Необходимо не только сохранить нынешний уровень качества веб-сайта, но также и поднять его на следующую ступень, преодолев проблемы, которые могут возникнуть в этом процессе.

11. В этой связи можно предположить, что страницы на других языках, помимо английского, используются не столь широко в связи с отсутствием достаточной информации или отсутствием перевода информации, необходимой пользователями. В этой связи необходимо создать лингвистические подразделения в целях эффективной координации, обновления и разработки соответствующих материалов и переводов, поступающих по традиционным и нетрадиционным каналам и при сотрудничестве других подразделений Организации Объединенных Наций, например информационных центров Организации Объединенных Наций.

IV. Вопросы разработки и обновления

12. К веб-сайту Организации Объединенных Наций предъявляются более высокие требования в том плане, что весь мир смотрит на Организацию Объединенных Наций и ожидает, что ее веб-сайт будет содержать полную информацию, иметь единообразную структуру и регулярно обновляться, возможно в большей мере, чем любой другой веб-сайт в мире. Сложность достижения паритета между официальными языками является одним из основных предметов беспокойства и заботы государств-членов. Информационный охват общин с ограниченной технической инфраструктурой является одной из задач Департамента общественной информации.

13. В предыдущем докладе Генерального секретаря отмечалось, что «достигнута критическая точка, когда требуется провести тщательный анализ всех соответствующих вопросов с целью принятия решения о выделении надлежащих средств для дальнейшего развития этого нового средства массовой информации» (см. A/AC.198/1999/6, пункт 9). Действительно, весь потенциал Интернета может быть задействован лишь путем совершенствования аппаратно-технических средств и инфраструктуры, требуемых для обеспечения «расширения пропускной способности, необходимой для мультимедийных материалов, а также для размещения более значительного объема традиционных материалов на всех шести официальных языках». Следует отметить, что «в контексте рассмотрения вопроса разработки, обслуживания и обновления веб-сайтов Организации Объединенных Наций на всех языках (паритет между языками) в первую очередь необходимо решить задачу рационализации структуры сайтов, что потребует проведения технико-экономического обоснования его полного обновления и изменения в целях облегчения доступа для пользователей и обеспечения большей гибкости. Такое обоснование должно проводиться с привлечением внешних экспертов, специализирующихся в этой области» (см. A/AC.198/2000/7, пункт 4). Такое исследование пока не проводилось, поскольку для этой цели не были выделены соответствующие ресурсы.

14. За последние несколько лет Интернет приобрел большое значение и широкое распространение. Генеральная Ассамблея и Комитет по информации признали этот факт и отметили, что паритет шести официальных языков на веб-сайтах является важным соображением. В своей резолюции 53/280 С от 18 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея подчеркнула «необходимость постоянной разработки, обслуживания и обновления веб-сайтов Организации Объединенных Наций в целях достижения равного использования шести официальных языков на этих сайтах».

15. В своей резолюции 55/136 В Генеральная Ассамблея призвала Генерального секретаря «продолжать его усилия по разработке и совершенствованию веб-сайтов Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации» и просила его продолжать готовить предложения для рассмотрения. Несмотря на приложенные усилия, разработка и усовершенствование сайта на всех остальных языках осуществлялись более медленными темпами, чем предполагалось, главным образом в связи с нехваткой ресурсов.

16. Веб-сайт Организации Объединенных Наций, который является столь же уникальным, как и сама организация, которую он представляет, сталкивается с особыми проблемами в достижении паритета между официальными языками.

Ближайшим по масштабам и размаху к веб-сайту Организации Объединенных Наций, вероятно, является веб-сайт Европейского союза, который содержит материалы на 11 языках. Не все материалы имеются на всех языках и уровень материалов на этих языках существенным образом различается.

17. Уже изучаются возможности творческого подхода к переводу материалов и разработке веб-сайта. Департамент общественной информации заключил соглашения с двумя университетами в Испании, которые согласились бесплатно обеспечивать перевод на испанский язык разделов веб-сайта Организации Объединенных Наций. Таким образом было переведено свыше 30 документов и качество перевода является превосходным. Следует надеяться, что аналогичными соглашениями будут охвачены другие университеты на предмет оказания возможной помощи с другими официальными языками. Генеральный секретарь призывает государства-члены представить аналогичные предложения об оказании поддержки в этой связи.

18. Кроме того, как указано в документе A/C.5/56/12, один из способов оперативного размещения большого числа документов на веб-сайте на всех официальных языках заключается в том, чтобы открыть бесплатный доступ через веб-сайт Организации Объединенных Наций к Системе официальной документации, которая уже существует и регулярно обновляется на всех официальных языках.

19. Компьютерное обеспечение перевода является еще одним путем, который можно будет рассмотреть в будущем. В настоящее время существует коммерческое программное обеспечение, которое позволяет осуществлять перевод базовых текстов без вмешательства человека, однако результаты, как правило, не пригодны для публикации. Проведенные проверки показали, что такой перевод пока не вполне приемлем для документов, наиболее часто публикуемых на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Если на официальном веб-сайте Организации Объединенных Наций в связи с допущенной таким программным обеспечением переводческой ошибкой будет опубликована неправильная информация или неточный перевод, то это может нанести большой ущерб репутации Организации. Для любого широкомасштабного использования компьютерного обеспечения перевода потребуются также поддержка со стороны группы редакторов для каждого языка. Вместе с тем этот вариант будет рассматриваться по мере повышения качества программного обеспечения для компьютерного обеспечения перевода.

20. Рабочая группа по вопросам Интернета, созданная Издательским советом (см. административную инструкцию ST/AI/2001/5) уже приступила к выполнению своих обязанностей и создала целевые группы по доработке руководящих принципов в отношении публикации материалов Организации Объединенных Наций в Интернете в целях включения вопроса о доступности информационных материалов на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех официальных языках. Она рассмотрит существующие руководящие принципы и предложит добавления и/или исправления в целях обеспечения согласованности информации, избежания дублирования и рационализации управления веб-сайтом.

V. Вопросы паритета между официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций

21. В пункте 2 части V своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея высказывает опасения в отношении пункта 7 документа A/АС.198/2001/8, в котором указывается:

«Хотя разработка, обслуживание и обновление веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех языках находятся в центре внимания в контексте связанных с Интернетом мероприятий Департамента общественной информации, прогресс в этой области был медленнее, чем ожидалось, в силу нехватки в Организации собственных специалистов и ресурсов, необходимых для использования нерабочих языков Секретариата. Кроме того, как указывалось в одном из предыдущих докладов (A/АС.198/2000/7), крайне важно также рассматривать вопрос о создании материалов для общественной информации отдельно от вопроса текущего обслуживания, координации и управления. Пока не будут решены два этих вопроса — разработки материалов и текущего обслуживания, координации и управления — создание веб-сайта, функционирующего на основе подлинного равенства языков, будет оставаться недостижимой целью».

22. Этот пункт необходимо рассматривать в следующем контексте. Департамент общественной информации подчеркнул, что два вопроса, затронутые в приведенном выше пункте 7 документа A/АС.198/2001/8, т.е. разработка материалов на всех официальных языках и текущее обслуживание, координация и управление веб-сайтом, по-прежнему имеют важнейшее значение для достижения паритета между официальными языками веб-сайта Организации Объединенных Наций.

23. На сайте размещается информация и данные, которые можно разделить на три основные категории:

- а) статичные элементы, которые не меняются и не требуют регулярного обновления;
- б) материалы, которые требуют ежедневного обновления, такие, как текущая информация, брифинги, пресс-релизы, Журнал Организации Объединенных Наций;
- в) базы данных, которые обновляются на постоянной основе.

24. Некоторые элементы веб-сайта можно разработать на всех языках, в частности статичные элементы (пункт (а) выше). К их числу относятся титульная страница, большая часть первых страниц, перечисленных на титульной странице, на которой содержатся отсылки к этим страницам, и документы после их публикации. К этому следует добавить базовую информацию об Организации и ее различной деятельности. Некоторые элементы в настоящее время уже имеются на всех официальных языках.

25. Что касается остальных категорий материала, то до появления Интернета они не готовились на шести официальных языках и средства на такую подготовку не выделялись. Это в особенности касается баз данных. Как представляется, веб-сайт Организации Объединенных Наций за счет размещения всего

этого материала лишь обратил внимание на ситуацию, которая существовала на протяжении большей части существования Организации.

26. Следует отметить, что из большого количества запросов и замечаний, поступающих по электронной почте на различные разделы веб-сайта, можно сделать вывод о том, что потребности пользователей в материалах на других языках помимо английского являются незначительными. Это, безусловно, может объясняться тем фактом, что в районах, в которых используются эти языки, существуют проблемы с подключением к Интернету или доступом к компьютерам. Вместе с тем для решения этого вопроса существует ряд возможных подходов.

27. В соответствии со своими задачами в области информационной деятельности Организация Объединенных Наций добивается распространения по всему миру всей необходимой и полезной информации. В этой деятельности всегда будут определены исключения, однако будут прилагаться все разумные усилия для обеспечения распространения наиболее необходимой и полезной информации среди как можно большего числа людей.

28. Важный нерешенный вопрос касается тех информационных документов и материалов (таких, как, например, пресс-релизы), которые никогда не направлялись на перевод и не выпускались на всех официальных языках. В этой связи не существует какого-либо мандата, а следовательно, и ресурсов для их выпуска на всех официальных языках исключительно для целей размещения на веб-сайте.

VI. Возможные направления работы

29. После изучения запросов от государств-членов и возможных путей достижения различных уровней паритета между официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций государствам-членам предлагаются два возможных направления работы. Они ни в коей мере не являются исчерпывающими.

30. Был также рассмотрен и другой возможный подход к вопросу достижения паритета между официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Он заключается в том, чтобы размещать на веб-сайте лишь те материалы, которые имеются на всех шести языках. Перевод материалов специально для веб-сайта осуществляться не будет. Таким образом, лишь те материалы, которые уже планируется перевести и на перевод которых уже выделены средства, будут обрабатываться и размещаться на веб-сайте.

31. Хотя такой подход может показаться наиболее эффективным с точки зрения затрат методом обеспечения полного паритета между языками на веб-сайте, он тем не менее имеет два существенных недостатка. Для этого потребуется убрать большое количество материалов с английского и французского сайтов, которые не имеются на сайтах на других официальных языках. Это также приведет к значительному сокращению объема материалов, имеющих на английском и французском языках, что приведет к резкому снижению общего значения и полезности веб-сайта. **В этой связи Генеральный секретарь не рекомендует этот подход.**

32. Смета расходов не приводится в связи с тем, что, прежде чем приступить к детальному расчету расходов, необходимо ознакомиться с мнениями государств-членов в отношении принципов достижения паритета. Следует отметить еще раз, что подробную смету расходов можно получить после подготовки стандартного технико-экономического обоснования, о котором говорилось в документе A/АС.198/2000/7 и которое позволит определить требования в отношении кадров, аппаратных средств и распределения материалов для разработки веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках. В рамках любого возможного направления работы важнейшее значение будут иметь разработка рациональной основы для регулярной подготовки и обновления материалов, которые являются двумя важнейшими критериями успеха любого веб-сайта. Таким образом, в целях обеспечения надлежащего управления значительно большим объемом материалов на всех официальных языках предложение, представленное в приложении I к документу A/АС.198/2000/7, по-прежнему сопряжено с наименьшими расходами. Принятие любого направления работы потребует утверждения этих ресурсов. Указанное приложение было обновлено и приводится в качестве приложения II к настоящему докладу.

Вариант I

Воспроизведение всех материалов, размещенных на веб-сайте на английском языке, на других сайтах

33. Это потребует перевода всех материалов и информационного наполнения баз данных соответствующими подразделениями, представляющими информацию, на все официальные языки. В этой связи каждое подразделение-автор должно будет определить объем ресурсов, которые потребуются для перевода и подготовки материалов для размещения на веб-сайте. Департамент общественной информации будет и далее обеспечивать координацию, управление и руководящие принципы для всего сайта на всех официальных языках. Как указывалось в предыдущих докладах, этот путь потребует весьма значительных расходов, если государства-члены примут решение о необходимости перевода всех текущих материалов.

34. Один из возможных вариантов в рамках этого направления работы будет заключаться в том, чтобы определить срок, к которому должны быть готовы все вспомогательные механизмы, и в дальнейшем продолжать обеспечивать паритет. Это будет сделано при том понимании, что лишь новые материалы будут представляться на всех официальных языках и соответствующее примечание будет размещено на соответствующих веб-сайтах.

35. Другой путь будет заключаться в том, чтобы отказаться от перевода конкретных материалов (например, *United Nations Treaty Series*, для которых отведено свыше 700 000 страниц на английском веб-сайте).

Вариант 2

Самостоятельное развитие веб-сайтов на каждом языке с учетом возможностей департаментов и подразделений, представляющих материалы

36. Этот путь представляется наиболее разумным и эффективным с точки зрения затрат, поскольку материалы будут нарастающим итогом публиковаться на всех официальных языках. Все подготавливаемые в настоящее время материалы в любом сочетании языков будут обрабатываться и публиковаться на веб-сайте. Этим могли бы заниматься подразделения, представляющие материалы, включая Департамент общественной информации, путем корректировки публикации информационных материалов таким образом, чтобы обеспечить непрерывное поступление материалов на всех официальных языках. Подразделения, отвечающие за подготовку материалов, будут определять объем информации для каждого языка на основе их обеспеченности ресурсами для этой цели.

37. Вместе с тем в этой связи следует отметить, что большинство подразделений не смогли создать собственные веб-сайты на нерабочих языках Секретариата.

VII. Выводы и рекомендации

38. За последние пять лет Департамент общественной информации приобрел значительный опыт и знания в области разработки, обслуживания и обновления веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках и на 17 неофициальных языках.

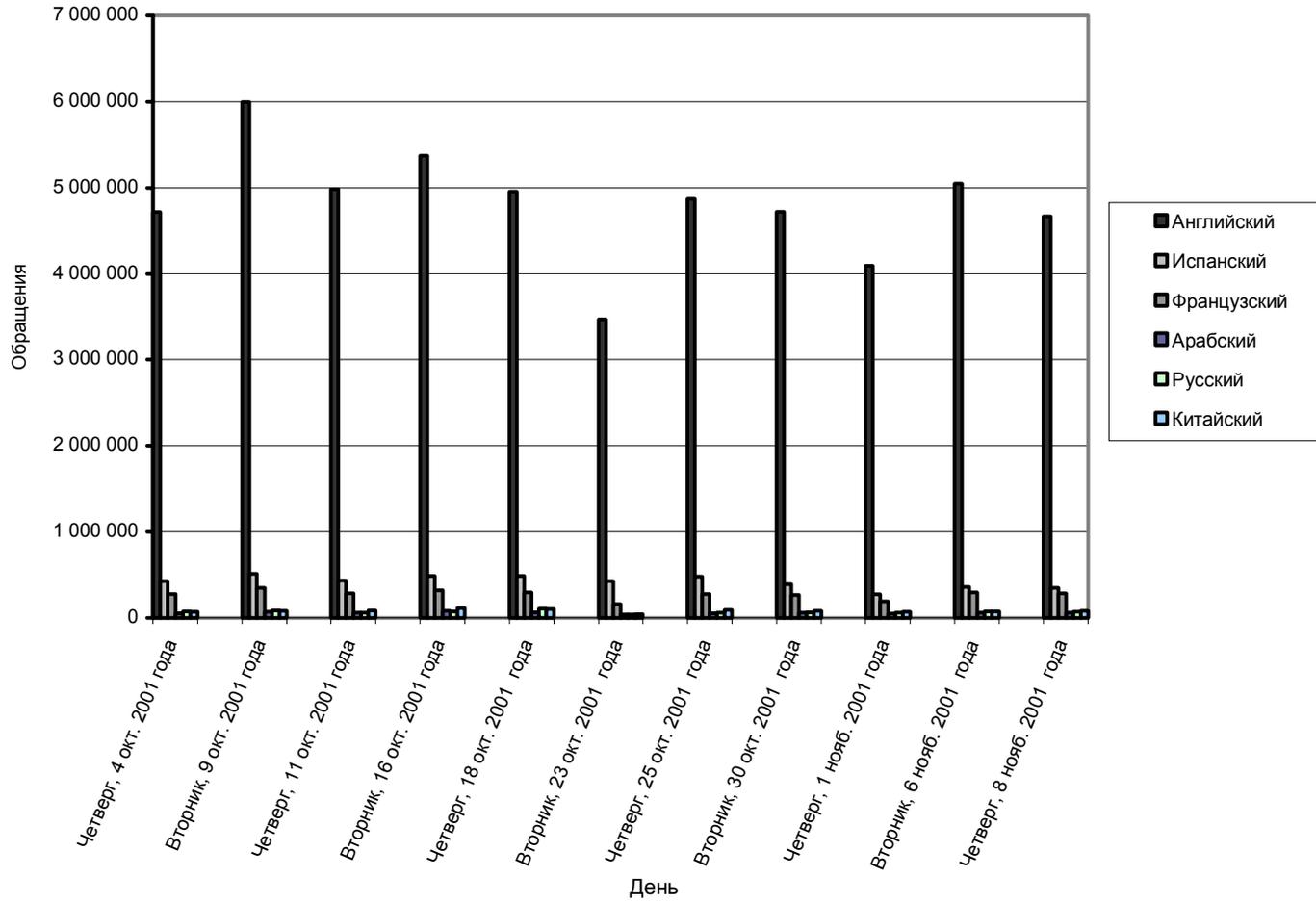
39. Если каждое подразделение, отвечающее за подготовку материалов, будет стремиться приобрести сколь-либо значимый потенциал и опыт, то это потребует значительных расходов ресурсов, времени и будет означать дублирование усилий. В то же время Департамент общественной информации не обладает ни мандатом, ни средствами для того, чтобы обеспечить работу всего веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках.

40. Если государства-члены примут решение одобрить указанный выше вариант 1, то следует отметить, что это повлечет за собой значительные расходы для соответствующих подразделений, а также для создания более широких возможностей по обработке материалов в Департаменте общественной информации.

41. В этой связи государствам-членам рекомендуется принять указанный выше вариант 2 при полном понимании того, что с учетом имеющихся в распоряжении департаментов, готовящих материалы, ресурсов на обеспечение перевода в течение определенного времени не удастся добиться полного паритета между официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций.

Приложение I

Статистика обращений с разбивкой по языкам



Приложение II

Потребности в ресурсах Департамента общественной информации для продолжающейся разработки и обслуживания веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках

1. В целях обеспечения продолжающейся разработки, обслуживания и обновления веб-сайтов на официальных языках Генеральной Ассамблее необходимо рассмотреть вопрос о следующих дополнительных потребностях в ресурсах помимо ресурсов, предусмотренных для этой деятельности в бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов:

а) выделение средств для проведения анализа технико-экономического обоснования, предложенного в пункте 20 документа A/AC.198/2000/7, в размере 100 000 долл. США;

б) восемь новых должностей категории специалистов и шесть должностей категории общего обслуживания для Секции информационной технологии Департамента общественной информации, которые перечисляются ниже.

2. Эти потребности были пересчитаны с учетом преобразования трех должностей, финансируемых за счет средств на привлечение временной помощи общего назначения, в штатные должности для обслуживания сайтов на официальных языках и перевода других должностей в рамках подразделений Департамента.

3. Приводимые ниже потребности в ресурсах относятся лишь к потребностям Департамента общественной информации в отношении управления, обслуживания и обновления веб-сайтов Организации Объединенных Наций. Они не включают в себя потребности на поддержку инфраструктуры Отдела информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления и потребности, связанные с предоставлением материалов на других языках.

<i>Компонент</i>	<i>Требуемые должности</i>	<i>Смета на 2002–2003 годы (в долл. США)</i>
Общая разработка	Специалист по приложениям для веб-сайтов (С-3)	116 200
	Специалист по разработке веб-сайтов (С-3)	116 200
	Технический помощник по обслуживанию веб-сайтов (О-5/6)	79 300
Языковые группы (шесть групп)	6 редакторов/координаторов веб-сайтов (С-4)	838 200
	5 помощников по обслуживанию веб-сайтов (О-5/6)	396 500
Общая смета расходов по должностям		1 546 400

Итого, необходимые должности категории специалистов: 8

Итого, необходимые должности категории общего обслуживания: 6
